

ОТЗЫВ

**на автореферат диссертации Позвонковой Валентины Сергеевны
«Структура и семантика многокомпонентных военно-химических
терминов: теоретический и прикладной аспекты», представленной на
соискание ученой степени кандидата филологических наук по
специальности 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика**

Диссертационное исследование В.С.Позвонковой, рассматривающее теоретические и прикладные аспекты военно-химической терминологии, является частью большой, ответственной и кропотливой работы российских и зарубежных терминологов по упорядочению подъязыков различных областей знания. Представленная диссертация, выполненная в русле традиций Саратовской терминологической школы, разрабатывает проблемы терминологии на новом витке развития терминоведения.

Тематику диссертационного исследования следует считать вполне актуальной, поскольку необходимость изучения военно-химической терминологии, имеющей более чем столетний период формирования и развития, является остро назревшей. Как справедливо отмечено автором, «необходимость изучения военно-химической терминологии обусловлена непрерывным обращением специалистов к понятийному аппарату военно-химического дела в условиях современной военно-политической обстановки» (с.3). Отсутствие словаря военно-химических терминов представляется серьезной лакуной как для лингвистов, так и для военных специалистов; этот пробел успешно восполняется в диссертации В.С.Позвонковой.

Логика исследования любой терминосистемы предполагает экскурс в историю ее формирования с самых ранних этапов развития, поэтому чрезвычайно интересным представляется рассмотрение военно-химической терминологии (ВХТ) в динамике – от ее зарождения до наших дней.

Проведенный классификационный и структурно-семантический анализ русских многокомпонентных терминов (глава 2) включает в себя рассмотрение вопросов особенностей отбора терминологических единиц, их тематическую классификацию, установление внутрисистемных и межсистемных пересечений. Выявлены также наиболее употребительные компоненты в составе МКТ и выполнен структурно-семантический анализ.

Убедительно показан процесс разрастания структуры специальных наименований во всех тематических группах терминов, что находится в соответствии со степенью познания объекта военно-химической науки и расширением ее понятийного аппарата.

Тщательное изучение тематических групп ВХТ, выявление ключевых слов и гиперо-гипонимических отношений в группах и подгруппах явилось основой для создания двух лексикографических ресурсов под названием «Информационно-поисковая система военно-химических терминов (ChemTerms)» и «Автоматизированный терминологический справочник войск радиационной, химической и биологической защиты (MilChemTerm)», прошедших государственную регистрацию. Принципы создания военно-химического словаря также были разработаны автором в процессе исследования.

Отдельный фрагмент работы (глава 3) посвящен сопоставительному анализу военно-химической терминологии русского и английского языков. Эта часть представляется нам весьма перспективной, поскольку на ее основе предполагается осуществить работу по созданию двуязычного военно-химического справочника. Таким образом, практическая ценность исследования В.С.Позвонковой не подлежит сомнению.

Как часть («подъязык») общенародного языка, военно-химическая терминология проникает в речь его носителей и может выполнять различные стилистические функции. Автором не только подтверждена роль ВХТ в научном функционально-стилевом типе речи, но и сделаны интересные выводы о художественно-изобразительных возможностях этой группы специальной лексики: несмотря на то, что в художественных текстах количество военно-

Ученая степень: кандидат педагогических наук, специальность 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень профессионального образования)

Ученое звание: доцент

Место работы: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Должность: заведующий кафедрой русского языка как иностранного

Адрес: 600014, г. Владимир, ул. Белоконской, д. 5, корп. 2, ауд. 510.

Телефон: +7 (910) 171 00 36

E-mail: senatorova-olga@mail.ru